

ÉDUCATION

STAGES INTERNATIONAUX



40 ans
PLAN
nagua
organisme de coopération internationale

RAPPORT ANNUEL 0809

COOPÉRATION

DÉVELOPPEMENT

DURABLE

FONDATION

COMMERCE ÉQUITABLE

CETTE ANNÉE, PLAN NAGUA CÉLÈBRE SON 40^E ANNIVERSAIRE

Depuis le premier projet en République dominicaine en 1969, Plan Nagua a toujours œuvré pour favoriser une meilleure compréhension des enjeux du développement durable tout en travaillant activement à l'instauration de relations Nord-Sud équitables. Né de l'initiative de huit étudiants, Plan Nagua est maintenant une organisation qui compte près de trente employés, quatre programmes d'activités, deux bureaux outre-mer et une entreprise d'économie sociale, le CAFÉ Nagua.

Mot du président	2
Mot de la direction.....	3
40 ^e anniversaire de Plan Nagua	4
Programme de coopération internationale	6
Programme d'éducation au Canada	9
Commerce équitable	12
Le CAFÉ Nagua.....	13
Programme de stages internationaux	14
Fondation Nagua.....	16
Partenaires pour un monde juste et équitable	17
Pour vous impliquer.....	18

SOMMAIRE



MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2008-2009

M. Guy Debailleul, président
M. Nelson Tactuk, vice-président
M^{me} Stéphanie Fortier, secrétaire
M. Louis Labelle, trésorier
M. Bruno Villeneuve, administrateur
M^{me} Manon Dion, administratrice
M^{me} Hélène Noreau, administratrice
M. Olivier Tremblay, administrateur
M. Christian Sarailis, administrateur

Un remerciement particulier est adressé
à **M^{me} Marie-Christine Tremblay** et à
M. Pierre-Luc Gravel pour leur participation
au sein du conseil d'administration.

COLLABORATEURS AU RAPPORT ANNUEL

M. Guy Debailleul, président
M^{me} Francine Barbeau, directrice générale
M. Pierre Girard, directeur adjoint
M^{me} Stéphanie Gendron, adjointe de direction
M^{me} Sally Fernandez, chargée de programme
à la coopération internationale
M^{me} Marie-Pierre Simard,
chargée de programme à l'éducation
M^{me} Nathalie Magny, coordonnatrice
des opérations au commerce équitable
M^{me} Marie-Claire Tremblay, chargée
de programme aux stages internationaux
M^{me} Marie-Élaine Coulombe, chargée de projets
M^{me} Suzanne Ouellet, réviseuse
M^{me} Thamara Quintini, traductrice
M^{me} Michèle Blondeau, graphiste

PLAN NAGUA FÊTE SES 40 ANS!

Quarante ans déjà! À l'échelle d'une vie humaine, c'est un moment où l'on peut avoir envie de jeter un coup d'œil sur ce que l'on a fait dans le but de poursuivre ses orientations ou bien de les changer. À l'échelle d'une organisation, on peut être tenté de faire le même exercice. Regarder les réalisations déjà accomplies pour en tirer collectivement une certaine fierté, et surtout, une motivation pour continuer. Mais peut-on s'imaginer ce que 40 ans représente pour Plan Nagua en engagement, en dévouement, en générosité et en enthousiasme de la part de tous ceux et celles qui, appartenant maintenant à différentes générations, ont consacré temps, argent et compétences au service des valeurs défendues et prônées par notre ONG? Peut-on se représenter la densité de relations, de contacts, de réseaux et de solidarité qu'une activité poursuivie pendant plusieurs décennies a pu générer et entretenir? Peut-on se rendre compte de ce que signifie toute cette confiance renouvelée de la part de toutes les organisations et des bailleurs de fonds qui ont soutenu et permis la réalisation d'autant de projets?



À un moment où la crise économique mondiale va rendre plus que jamais nécessaire la mobilisation de toutes les énergies disponibles pour continuer la lutte contre la pauvreté, l'exclusion, la malnutrition et l'oppression, constater que beaucoup ont cru suffisamment au bien-fondé de nos actions et de nos projets pour y apporter leur contribution est en effet une motivation fantastique pour aller de l'avant et poursuivre notre action de solidarité pour encore de nombreuses années.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Guy Debailleul'. The signature is fluid and cursive.

Guy Debailleul
PRÉSIDENT DE PLAN NAGUA

MOT DU
PRÉSIDENT



40 ANS AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT

Quarante ans d'existence signifient certainement la maturité et la sagesse. Au fil des ans, Plan Nagua a su cibler ses actions et renforcer ses partenariats autant au Canada que dans les pays du Sud. La route n'a pas toujours été facile, mais grâce à la détermination et à l'implication collective des membres du conseil d'administration, du personnel, des bénévoles, des organisations communautaires et des équipes de travail en République dominicaine, en Haïti, au Costa Rica et au Nicaragua, de nombreuses réalisations ont été possibles.

Pensons aux réalisations suivantes :

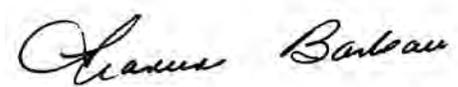
- L'appui à plus de 199 projets en République dominicaine et en Haïti, ce qui représente près de 8 millions de dollars investis dans des projets issus des communautés du Sud.
- La sensibilisation de la population canadienne, entre autres par la série télévisée *Jeunes reporters sans frontières*, par des émissions radiophoniques, par des conférences et des ateliers.
- L'implication d'artistes et de personnalités publiques comme : Tricot machine, Mara Tremblay, Luck Mervil, Gildor Roy, Frederick Back, Claude Villeneuve et Isabelle Marjorie Tremblay.
- Plus de 1300 personnes ont vécu une expérience de stage de coopération internationale.
- Le lancement, en 1998, du programme de commerce équitable. En 2000, la marque équitable Nagua faisait son entrée dans le marché de l'alimentation. Maintenant, on trouve du café, du chocolat, du sucre, des amandes enrobées de chocolat et des produits corporels à base de karité sous la marque Nagua.
- Notre retombée dans l'économie sociale grâce au CAFÉ Nagua. À vocation sociale et équitable, le café-boutique a pour objectif d'être une vitrine de la solidarité locale et internationale en offrant des produits certifiés équitables ou provenant d'organismes également à vocation sociale.

Dans cette optique, Plan Nagua poursuivra son implication en favorisant :

- L'appui à la production agricole.
- L'application de règles commerciales plus équitables.
- Une redistribution des ressources dans des projets de micro-crédit et d'économie sociale.
- Le respect des droits de l'homme, soit l'accès à l'alimentation et à un travail décent, au moyen de projets visant à renforcer le mouvement syndical en Haïti, la reconnaissance des immigrants haïtiens et leurs descendants en République dominicaine.
- La santé des écoliers haïtiens qui bénéficieront d'un programme de cantines scolaires.
- Le développement des capacités des associations et des fédérations paysannes ainsi que de leurs dirigeants.
- La participation citoyenne ici et ailleurs en contribuant à ce que tous soient davantage actifs sur le plan social et environnemental et informés en ce qui a trait aux valeurs de justice, aux droits humains, au développement durable et à la notion de genre et de citoyenneté responsable.
- L'implication des jeunes d'ici dans des projets communautaires dans les pays en développement grâce à des stages internationaux.

Longue vie à Plan Nagua !

Encore de nombreuses années de solidarité et de coopération !



Francine Barbeau
DIRECTRICE GÉNÉRALE

MALGRÉ L'IMPLICATION
HUMAINE ET FINANCIÈRE,
PRÈS D'UN MILLIARD
DE PERSONNES VIVENT
TOUJOURS, EN 2009,
DANS LA PAUVRETÉ.



40 ANS DÉJÀ ET ÇA CONTINUE !

En cette année 2009, Plan Nagua célèbre son 40^e anniversaire !

Depuis le premier projet en République dominicaine en 1969, Plan Nagua a toujours œuvré pour favoriser une meilleure compréhension des enjeux du développement durable tout en travaillant activement à l'instauration de relations Nord-Sud équitables. Né de l'initiative de huit étudiants, Plan Nagua est maintenant une organisation qui compte près de trente employés, quatre programmes d'activités, deux bureaux outre-mer et une entreprise d'économie sociale, le CAFÉ Nagua.

HISTORIQUE

C'est en janvier 1969 que trois jeunes étudiants du Petit Séminaire de Québec décident d'organiser un groupe pour aller faire un stage dans un pays en voie de développement ou Tiers-monde selon l'expression d'alors. Ces jeunes sont Louis Painchaud, Robert Fillion et Grégoire Bissonnette. La première destination retenue pour faire le stage est le Paraguay, cependant, à la suite d'un concours de circonstances, c'est la République dominicaine, plus précisément la ville de Nagua située dans le nord du pays, qui est choisie. Le grand départ du groupe, maintenant composé de huit personnes, se fait donc le 22 juillet 1969, au lendemain du premier pas de l'homme sur la lune!

Ce premier stage durera 23 jours et c'est le père Marcel Simard qui accueillera ce premier groupe de jeunes stagiaires à Nagua. Avec la population locale, les stagiaires se mettent au travail et commencent la construction de deux centres de distribution de nourriture que la communauté complètera après le départ du groupe. C'est la naissance de Plan Nagua et le début d'une belle aventure au cœur de la solidarité.

Toutefois, Plan Nagua privilégie rapidement l'approche consistant à appuyer des initiatives issues des organisations locales. L'organisme s'est alors engagé dans la promotion du développement social (construction d'infrastructures afin d'assurer des services éducatifs et sanitaires) et du développement communautaire (formation de leaders et renforcement institutionnel des organisations locales).

Tout en poursuivant ses interventions en République dominicaine, depuis quelques années, Plan Nagua tend à diversifier ses liens et à élargir son champ d'action en établissant des partenariats avec des organisations au Costa Rica, au Nicaragua et

en Haïti. L'organisme appuie de plus en plus souvent des initiatives relevant de l'économie sociale et qui visent la création d'emplois et le développement économique dans une perspective durable.

Plan Nagua défend une approche du développement local basée sur la concertation, qui s'adresse aux différents acteurs publics et privés actifs au sein des communautés du Sud. L'action soutenue par Plan Nagua consiste à accompagner les organisations partenaires du Sud afin de contribuer à la consolidation de projets locaux de développement. Les projets proposés doivent employer des ressources locales et être rentables sur les plans financier, technique et social.

STATISTIQUES

- Près de 8 millions de dollars ont été injectés dans des projets de développement
- Plus de 1300 personnes ont participé à un stage de coopération internationale avec Plan Nagua
- Plan Nagua et ses partenaires du Sud ont réalisé plus de 200 projets de développement durable

TÉMOIGNAGE D'UNE PARTICIPANTE AU PROJET JÓVENES EN ACCION DE LA FUNDA- CIÓN MAXIMÓ GÓMEZ DE NAGUA EN RÉPUBLI- QUE DOMINICAINE.

Plan Nagua travaille avec cette organisation depuis plus de six ans.

Con el proyecto *Jóvenes en Accion* pude vivir una experiencia hermosa en la cual me sentía toda una líder comunitaria, al ver como puedo resolver un problema que estaba afectando a mi comunidad. Esta experiencia tuvo un impacto en mi vida ya que tuve la oportunidad de conocer a muchos jóvenes de mi país (Republica Dominicana) y jóvenes Canadienses. También me permitió de adquirir conocimientos en temas sociales y culturales.

Katherin Acosta, 18 años, Nagua

Le premier groupe de 1969,
de gauche à droite :

Yvon Shatskoff, Robert Pelletier,
Guy-Paul Thiffault, Alain Tanguay,
Jacques Guimond, Pierre Bernatchez,
Denis Langlois, Grégoire Bissonnette,
animateur-responsable.



TÉMOIGNAGE D'ANNIE CHAPADOS STAGIAIRE DE PLAN NAGUA

De 2003 à 2006, j'ai réalisé divers stages de coopération internationale en République dominicaine avec Plan Nagua. Travailler en coopération internationale a toujours été un de mes objectifs de vie. J'ai poursuivi ce but dans mon cheminement personnel et professionnel. En coopération internationale, il existe plusieurs domaines d'intervention dans lesquels il est possible de s'impliquer... Mes expériences de volontaire internationale ont été humainement très enrichissantes... Les missions à l'étranger m'ont également permis de mieux comprendre les problématiques sociales et économiques inhérentes aux pays en développement... J'envisage évidemment de poursuivre mon implication dans le domaine du développement international pour les années à venir...

De la récupération de papier au début des années 70, alors que l'environnement n'est pas vraiment un concept à la mode, à la commercialisation des produits certifiés équitables Nagua, en passant par les stages internationaux et les ateliers éducatifs dans les écoles, Plan Nagua est actif aussi au Québec et met de l'avant des projets novateurs.

L'organisme compte maintenant sur le travail de près d'une trentaine d'employés ici et à l'étranger, ainsi que sur l'appui de nombreux bénévoles et stagiaires qui, chacun à leur façon, contribuent à la réalisation des activités. Cet apport donne des résultats remarquables. Ce quarantième anniversaire a été rendu possible grâce au travail, à l'imagination, à l'audace, à la persévérance, au dynamisme et surtout à la solidarité de tous ceux et celles qui ont, humainement ou financièrement, œuvré à la naissance et à la croissance de Plan Nagua.

Le travail continue et d'autres défis attendent l'organisme au cours des années à venir. Participer au développement durable est toujours d'actualité. Plan Nagua poursuivra son engagement visant à favoriser l'émergence d'attitudes et de solutions nouvelles requises par le développement durable. L'organisme continuera de promouvoir et d'appuyer :

- La justice;
- Le respect des droits et libertés;
- La participation et la mobilisation populaires;
- La conciliation du développement économique et de la conservation de l'environnement;
- Des partenariats justes et équitables.

MOMENTS MARQUANTS DE PLAN NAGUA

1972

Plan Nagua instaure le premier réseau de récupération de papier au Québec, lequel permet la construction d'une cinquantaine d'écoles en République dominicaine avec les fonds recueillis.

1992

Défi Récupération Solidarité Tiers-Monde : ce concours impliquait la participation de 150 écoles et les fonds recueillis ont permis de financer des projets de reboisement en République dominicaine.

2000

Mise en marché du café certifié équitable Nagua. La gamme de produits équitables portant la marque Nagua s'élargit rapidement. En effet, on compte maintenant du thé, du sucre, du cacao, des tablettes de chocolat 70 % de cacao et du savon au beurre de karité au nombre des produits offerts.

2006

Mise sur pied de la Fondation Nagua afin d'assurer la pérennité de l'organisation et de ses actions.

2007

Plan Nagua franchit une autre étape avec l'achat d'une bâtisse pour loger les locaux de l'organisme et de la boutique de produits. C'est aussi l'ouverture du CAFÉ Nagua favorisant la consommation responsable ainsi que les produits issus du commerce équitable et de l'économie sociale.



QUELQUES DISTINCTIONS

1994 | Prix annuel Desjardins de l'environnement décerné par le Mouvement Desjardins, pour notre projet Défi Récupération Solidarité Tiers-Monde qui alliait protection de l'environnement ici et au Sud ainsi que la solidarité internationale.

2000 | Récipiendaire du Prix de la coopération décerné par le Conseil canadien de la coopération internationale pour notre engagement en faveur du commerce équitable.

2006 | Prix « Coup de cœur » 2005 dans le cadre de l'activité « Reconnaissance des bénévoles 2006 » de l'arrondissement de Limoilou en guise de gratitude pour le colloque « La discrimination raciale, un frein à la coopération inter-nations ».

2008 | Finaliste au Prix d'excellence Bill-McWhinney en développement international (projet stages internationaux).

2008 | Finaliste au Prix canadien d'excellence pour la coopération internationale de l'Association des manufacturiers et exportateurs du Canada (projet stages internationaux).

COOPÉRATION INTERNATIONALE

EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Sur le plan politique, un des enjeux se concentre sur la proposition de réforme constitutionnelle présentée par le président lui-même, portant sur la modification de l'article 11 de la Constitution dominicaine, relatif à la nationalité. La proposition de réforme qui reçoit le meilleur accueil dans les divers secteurs politiques et sociaux du pays comprend le principe de Jus Sanguinis comme déterminant de la **nationalité**. Selon ce principe, seulement les natifs de la République dominicaine et les enfants de parents Dominicains se verraient reconnaître la citoyenneté dominicaine. Si ce critère est définitivement accepté, les conséquences s'avéreront extrêmement négatives pour les communautés haïtienne et dominico-haïtienne. Cette réforme est donc d'un d'intérêt majeur pour le travail développé par Plan Nagua et pour son incidence sur les **droits humains** des communautés destinataires de nos projets, particulièrement dans le cas du projet de MOSCTHA. La communauté internationale sera attentive au déroulement de ce projet national.

En ce qui a trait aux droits humains, si aucune violation alarmant la communauté internationale n'a été enregistrée en République dominicaine, certains cas d'affectation des droits citoyens sont apparus préoccupants. Des exemples sont notés au niveau des libertés individuelles auxquelles s'ajoute la violation connue des droits des communautés, dont le cas de la communauté dominico-haïtienne.

Une préoccupation majeure, celle des agressions des femmes, mérite une attention particulière. Ces situations invitent les organisations de coopération internes ou externes, dont CENSEL, à concentrer leurs efforts vers la prévention de ces agressions et à dénoncer ces faits violant les droits les plus élémentaires aux instances compétentes.

Sur le plan environnemental, quatre ouragans (Fay, Gustav, Hanna et Ike) ont affecté la région durant la saison cyclonique, avec un nombre relativement faible de morts, mais avec d'importantes pertes économiques surtout causées par la destruction d'habitations, de voies de communication, de cultures vivrières et par de nombreuses évacuations massives de la population.

EN HAÏTI

D'importantes **manifestations populaires** ont éclaté dans plusieurs villes d'Haïti au début de l'année 2008. Les manifestants-es critiquaient l'inaction du gouvernement haïtien et exigeaient une réponse urgente, structurelle et coordonnée à la situation de famine aiguë, laquelle affectait alors une proportion croissante de la population. Ces manifestations ont été l'expression de plusieurs revendications centrales du peuple dont, la dénonciation de l'échec des politiques néolibérales appliquées dans le pays depuis 20 ans. Ces politiques ont contribué largement à la décapitalisation de l'économie du pays, à la perte de l'autosuffisance alimentaire nationale et à l'élargissement du fossé entre les pauvres et les riches au sein de la population.

De nombreuses organisations non gouvernementales s'unissent pacifiquement à ces voix et tentent de mieux faire connaître ces problématiques à la population en vue d'en dégager des pistes de solutions. Parmi ces organisations, l'Institut Culturel Karl Lévesque (ICKL), un partenaire de Plan Nagua, souligne: «*Haïti vit à l'heure de l'urgence. Cette nouvelle réalité mérite d'être analysée. ICKL, au cours des prochains jours, organisera, en plus des visites de solidarité, des séances de réflexion avec les partenaires afin d'analyser la situation actuelle du pays, du projet et de dégager des perspectives d'avancement.*» (ICKL, rapport trimestriel septembre 2008).

En raison de la **forte interrelation entre l'économie haïtienne et américaine**, l'impact de la crise financière américaine sur l'île pourrait s'avérer particulièrement important. Alors que l'on tente de stabiliser la conjoncture économique internationale, des effets se font déjà ressentir sur l'économie haïtienne et se concrétisent principalement par la hausse de prix de produits divers. Affectés par l'augmentation du taux de chômage aux États-Unis, les membres de la diaspora haïtienne ont diminué la valeur des transferts de fonds vers Haïti, ce qui constitue un impact majeur de la crise étant donné l'importance de ces apports monétaires dans l'économie haïtienne. Les banquiers haïtiens sont très prudents et adoptent une attitude visant à empêcher une faillite du système financier haïtien.



LA CRISE ALIMENTAIRE MONDIALE PLONGE DANS UN ÉTAT CRITIQUE QUELQUES-UNES DES RÉGIONS LES PLUS PAUVRES DU MONDE.

M^{me} Yazmín Cuevas, représentante locale de Plan Nagua en République dominicaine, M^{me} Cynthia Boissonneault, M. Guillaume Simard et M^{me} Claude Hamel, de Plan Nagua et M^{me} Mercedes Padilla, chargée de projets en République dominicaine.



Néanmoins, les conséquences d'une profonde crise économique mondiale sur Haïti pourraient s'avérer particulièrement importantes puisque le pays est considéré comme l'une des régions d'Amérique latine les plus exposées aux effets potentiellement dévastateurs de la crise financière mondiale. Le document intitulé *Economist Intelligence's Unit Democracy Index 2008* souligne que la récession économique susceptible de découler de l'effondrement des marchés financiers américain, européen et asiatique pourrait entraîner un important recul du système démocratique en vigueur dans certains pays, dont Haïti, ainsi qu'accroître le phénomène de polarisation sociale.

La crise alimentaire mondiale plonge dans un état critique quelques-unes des régions les plus pauvres du monde.

Au pays, certains facteurs de la conjoncture, internes et externes au pays, s'ajoutent aux facteurs structurels pour expliquer les causes de la présente crise alimentaire. Parmi ces facteurs, il importe de mentionner :

- les faibles rendements agricoles enregistrés depuis deux ans en Haïti, engendrés entre autres par les aléas climatiques (tempêtes tropicales et sécheresses) et l'endommagement des infrastructures agricoles ;
- la flambée des prix des produits alimentaires enregistrée depuis le début de l'année 2008 ;
- la hausse du prix du pétrole sur le marché international ;
- la diminution de la disponibilité et de l'accessibilité de céréales sur le marché international et national due à l'accroissement de la demande de céréales pour la production de biocarburants ;
- l'augmentation de la demande de céréales en provenance de pays émergents ;
- la spéculation croissante sur les stocks de céréales devenus plus attractifs dans la présente conjoncture internationale ;
- les graves dégâts causés par les cyclones Fay, Gustav, Hanna, Ike sur les productions et infrastructures agricoles, faisant de la saison cyclonique 2008 l'une des plus dévastatrices qu'ait connu le pays.

Pour plusieurs partenaires de Plan Nagua en Haïti, l'augmentation générale des prix a eu d'importants impacts sur la réalisation du projet en cours alors que les coûts estimés pour les ressources matérielles du projet étaient nettement inférieurs aux prix indiqués sur le marché local.

AU CANADA

L'Aide publique au développement (APD) du Canada ne se chiffrait qu'à 0,28 % du revenu national brut (RNB) en 2007 et à 0,30 % en 2008. Les intérêts de la politique étrangère semblent supplanter les objectifs d'aide canadienne en déterminant la destination de l'argent. Atteignons-nous l'objectif de l'ONU, soit accorder 0,7 % du RNB aux

dépenses d'aide? Une loi récemment adoptée place l'élimination de la pauvreté, le respect des normes relatives aux droits de la personne et les points de vue des personnes pauvres au centre de toutes les décisions du pays sur lequel porte l'aide. Mettre un terme à la pauvreté doit guider les dépenses d'aide à l'étranger du Canada. Les organisations de la société civile jouent un rôle déterminant en veillant à ce que l'aide soit efficace.

DANS LE MONDE

Le bilan de l'aide en 2008 est décevant. Malgré l'apparence de progrès, sous forme d'annulation de la dette entourée de beaucoup de publicité et de promesses d'aide, l'aide - tant par sa qualité que par sa quantité - ne réussit pas à mettre fin à la pauvreté mondiale. Il faut souligner que l'aide des donateurs stagne. Dans l'ensemble, les dépenses d'aide publique au développement (APD) des donateurs du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE stagnent depuis 2005. L'APD a chuté de 107,1 milliards de dollars US en 2005 à 103,7 milliards en 2007. Le rendement de l'APD enregistré par rapport à l'objectif de 0,7 % du revenu national brut (RNB) établi par les Nations Unies a reculé pour passer de 0,33 % en 2005 à 0,28 % en 2007. Ces données sont clairement décevantes, mais elles sont aussi très trompeuses et gonflées. Les ONG du Nord et du Sud ont constaté que, dans les calculs de l'aide, étaient inclus l'annulation de la dette et le soutien aux étudiants et aux réfugiés dans les pays donateurs. Si nous excluons ces dépenses, l'aide concentrée en 2007 se limite à 81 milliards de dollars US (comparativement à 103,7 milliards), donc le rendement de l'APD passe de 0,28 % à 0,22 %, pour les années 2005, 2006 et 2007.

UN EXEMPLE CONCRET DE COOPÉRATION BINATIONALE EFFICACE

Plan Nagua accorde une grande importance au transfert de connaissances, d'expériences et de compétences. Les objectifs spécifiques de notre programmation quinquennale sont le développement des capacités des partenaires et, en parallèle, le renforcement institutionnel. Les moyens utilisés sont la mise en commun des forces et expertises, le développement d'une meilleure compréhension des enjeux au Sud comme au Nord et, de plus en plus, la formation par les pairs. La stratégie binationale d'échange d'expériences et d'expertise est un moyen davantage utilisé durant cette dernière année. Cette nouvelle approche en coopération internationale permet l'échange d'expertise et d'expériences entre des organisations dominicaines et haïtiennes partenaires de Plan Nagua.

COOPÉRATION INTERNATIONALE

_SUITE

Durant cette deuxième année de la programmation quinquennale de Plan Nagua, l'élément clé fut sans aucun doute la mise sur pied de la collaboration binationale mettant en relation le *Centro de Investigación y de Mejora de la Producción Animal* (CIMPA) de la République dominicaine et le *Konbit Peyizan Nip* (KPN) d'Haïti. Le projet de cette dernière organisation, qui se rapporte à l'élevage de chèvre et à la mise en place d'un fonds rotatif impliquant ces mêmes animaux, nous a guidés à explorer un échange entre le KPN et le CIMPA, qui se spécialise justement dans la planification et l'exécution de tels projets.

L'enthousiasme des deux partenaires a permis de mettre en place **ce projet de collaboration d'une durée d'un an**. Le partage des connaissances et les visites entre les deux organisations ont permis à l'organisation paysanne haïtienne de profiter de l'expertise et de l'expérience de son vis-à-vis dominicain, afin d'améliorer l'efficacité de son projet déjà supporté par Plan Nagua. Le canevas du projet a été étoffé. Ce processus a été chapeauté par l'équipe de coopération de Plan Nagua qui s'est acquittée de maximiser les échanges d'informations et de traduire les documents au besoin.

Ainsi, une visite de trois jours a été effectuée à KPN par des représentants-es de l'équipe de coopération en novembre 2008, accompagnés du directeur et d'un représentant du CIMPA afin de réaliser un diagnostic de l'organisation et de faire une mise à jour de l'état de la situation du projet en cours. Au programme: visites des bureaux de KPN, rencontre des membres de l'organisation haïtienne et visites à quelques bénéficiaires ayant reçu de jeunes chèvres par le biais du fonds rotatif de forme animale. Cette rencontre entre les trois organisations impliquées a été un vrai succès. Rapidement, une relation de confiance s'est établie, ce qui a facilité les échanges quant à l'avancement du projet et à l'établissement de la collaboration binationale. Nous avons rapidement perçu le haut niveau d'implication de KPN au sein de sa communauté de même que la grande détermination de son équipe de coordination. L'élaboration de ce diagnostic a permis d'identifier efficacement et de façon participative les éléments centraux sur lesquels allaient reposer la collaboration.

La première formation proprement dite s'est déroulée sur cinq jours, soit du 16 au 20 mars 2009. M. Vargas, directeur du CIMPA est retourné à KPN, accompagné d'une formatrice du CIMPA. Anne Esther Legagneur, chargée de projet de l'équipe de coopération, a assuré la représentation de Plan Nagua pour l'occasion. Dix-sept membres de KPN ont assisté assidûment à la formation. L'activité a porté principalement sur la réalisation du bilan des activités exécutées depuis le début du projet, puis, sur la planification des activités pour la dernière année du projet, qui permettront l'atteinte des résultats. Le diagnostic réalisé en novembre, la révision des objectifs du projet et le suivi technique et financier ont permis d'identifier les problèmes rencontrés et la recherche de solutions. Encore une fois, ce chapitre du projet d'échange binational a pu être qualifié de succès.

Les trois autres formations planifiées se dérouleront d'ici la fin du mois d'août. Une prochaine formation d'une durée de cinq jours aura lieu au sein des installations du CIMPA en République dominicaine. Cette organisation accueillera une sélection de 11 membres de KPN impliqués dans le projet d'élevage caprin. La finalité est d'approfondir leurs connaissances techniques en matière d'élevage.



Bénéficiaire du projet d'élevage caprin

Captivés par le développement de ce concept de collaboration binationale entre nos partenaires des deux pays et motivés par le succès rencontré jusqu'à maintenant, une phase 2 du projet KPN/CIMPA est en conception. Un projet similaire jumelant l'Institut de Consultation, d'Évaluation et de Formation (ICEF) et son vis-à-vis dominicain, la *Federación de Cafeicultores de la Region Sur* (FEDECARES), qui développe un projet de production et de mise en marché du café équitable, est en branle. Cette initiative permettra à ICEF de profiter de l'expertise de son partenaire dominicain pour l'élaboration d'une stratégie de commercialisation du café, la diversification des écosystèmes caféiers, l'augmentation de la production, la lutte aux principales maladies des plantes caféières, la formation du personnel et le renforcement institutionnel de l'organisation haïtienne.

À Québec, l'équipe de coopération, composée de quatre personnes, a pu compter sur l'apport très utile de deux nouvelles ressources. Tout d'abord, une stagiaire OCI, dont le mandat consiste à assurer le suivi et le bon déroulement du projet d'échange KPN-CIMPA, s'est jointe à l'équipe. Son contrat, d'une durée d'un an, se terminera au mois de juin prochain. D'autre part, une bénévole est venue nous donner un solide coup de main au niveau des communications du programme de coopération, notamment en ce qui a trait au site web et aux dépliants qui seront distribués aux organisations intéressées à nous présenter des propositions de projet dans nos pays d'intervention. Son travail devrait être poursuivi dans les prochains mois par une autre bénévole qui s'acquittera principalement de rénover la page web de la section sur la coopération internationale du site de Plan Nagua.

Bref, **une autre année remplie de défis s'est achevée**. L'appui à 13 projets de coopération technique et à une trentaine d'organisations dominicaines et haïtiennes a occupé les équipes terrain et celle du bureau central, mais les résultats justifient toutes ces énergies.

PROGRAMME D'ÉDUCATION

L'équipe du programme d'éducation de Plan Nagua continue ses activités de sensibilisation et de mobilisation au sein du milieu scolaire et du grand public, en mettant l'accent sur la clientèle féminine. Voici ses principales réalisations pour l'année 2008-2009 et un avant-goût de ses projets pour 2009-2010.

MILIEU SCOLAIRE

L'année scolaire 2008-2009 a réservé de belles surprises aux enseignants pour qui nous avons renouvelé nos activités et ressources éducatives (des ateliers plus interactifs accompagnés de présentations visuelles PowerPoint). Ce sont près de **5 000 élèves du secondaire** qui ont été rejoints par nos ateliers éducatifs et conférences sur la coopération et la solidarité internationales. Nous avons donné une **centaine d'ateliers éducatifs** dans les écoles de la région de Québec et de Chaudière-Appalaches. De plus, nos ressources éducatives se veulent plus adaptées au programme scolaire, d'où la création d'une trousse pédagogique «clé en main», adaptée aux exigences du nouveau programme d'éthique et culture religieuse. La demande est déjà très forte pour cette ressource qui est parue en mai. Ainsi, plus de **80 enseignants d'éthique et culture religieuse** ont déjà leur copie.

Du 6 au 21 août 2008, Plan Nagua a participé au **Congrès Mondial des jeunes** sur le campus de l'Université Laval en présentant des conférences sur la consommation responsable. Inscrites à la programmation officielle du congrès, ces conférences nous ont permis de rejoindre plus de **50 jeunes du Québec et de l'international**. Plan Nagua a

également pris en charge un projet d'action dans la communauté, en collaboration avec la Ferme pédagogique Marichel, et a ainsi permis à un groupe de **20 jeunes** de vivre une expérience-terrain en lien avec la souveraineté alimentaire, l'agriculture mondiale et la consommation responsable. À cela s'ajoute un tournoi de soccer équitable qui a permis de sensibiliser plus de **35 jeunes** au commerce équitable.

De plus, le Grand Rassemblement jeunesse 2008 a fait vivre une journée entière d'activités et d'ateliers en lien avec le développement international à **250 jeunes du secondaire**.

En juin 2008 et en juin 2009, Plan Nagua a remis un prix de 500\$ au grand gagnant du concours éducatif grâce à un partenariat renouvelé avec l'Université Laval.

La collaboration avec le milieu scolaire du **Nouveau-Brunswick** se poursuit et une tournée d'ateliers et de rencontres avec les enseignants a lieu annuellement.

PERSPECTIVES | L'année 2009-2010 s'annonce novatrice pour le milieu scolaire grâce à un projet en partenariat avec le théâtre jeunesse Les Gros Becs. De plus, la trousse « clé en main » sur la coopération internationale pour le cours d'éthique et culture religieuse sera disponible pour les enseignants toute l'année avec une possibilité d'étendre le groupe d'âge ciblé par la ressource pédagogique. Nous comptons aussi assurer un suivi plus personnalisé pour les enseignants et les écoles afin de développer une collaboration durable avec le milieu scolaire.

ÉDUCATION



Participants au Congrès mondial des jeunes en juin 2008



Accompagnement des gagnantes du concours en République dominicaine, lors d'une rencontre avec des producteurs de cacao équitable.

GRAND PUBLIC

Plan Nagua a participé à la **Délégation jeunesse de l'AQOCI au Forum social des Amériques au Guatemala** du 6 au 12 octobre 2008 avec huit autres organismes membres de l'AQOCI et plus de 6000 participants en provenance de toutes les Amériques. À leur retour, les membres de la délégation ont écrit des articles, donné des conférences, fait des entrevues à la radio et organisé plusieurs autres activités visant à sensibiliser les Québécois aux problématiques abordées lors du forum.

Les artistes Luck Merville, Mara Tremblay ainsi que Catherine Leduc et Matthieu Beaumont du groupe Tricot machine se sont associés à Plan Nagua afin de faire la promotion du commerce équitable à travers une série de trois reportages parus dans *Le Soleil* en décembre 2008. Plus de **130 900 lecteurs ont été sensibilisés** à trois filières du commerce équitable, soit le beurre de karité, le cacao et le coton. En parallèle, **1 500 lecteurs ont participé au concours *Un voyage en République dominicaine au goût d'équité***. Les gagnantes, Hélène Jobidon et Julie Dorion ont séjourné une semaine en République dominicaine à la rencontre des producteurs de cacao équitable de CONACADO et ont visité un projet de tourisme équitable.

« Je ne sais comment vous remercier et vous féliciter pour le travail que vous faites, sensible à la dignité des gens. »

- Julie Dorion, gagnante du concours

En 2008, Plan Nagua s'est investi plus que jamais dans l'organisation de la Quinzaine du commerce équitable de la région de Québec en collaboration avec Carrefour Tiers-Monde et le Comité régional d'Oxfam-Québec. Fièbre d'une programmation des plus variées, comptant **14 activités différentes** et touchant des publics diversifiés, la Quinzaine 2008 fut une très belle réussite. Parmi les activités organisées, notons la tenue du Cocktail dinatoire des décideurs à l'Observatoire de la Capitale, la fiesta de la Quinzaine avec la participation de Tricot machine et d'artistes invités au Café-Bar l'AgitéE, une conférence-dégustation d'huile d'olive équitable et la Foire de la consommation responsable sur le parvis de l'église Saint-Jean-Baptiste. Plus de **2 200 personnes** ont participé aux activités et nous avons bénéficié d'une importante couverture médiatique alors que plus de **1 225 000 personnes** ont été sensibilisées à l'importance de poser un acte solidaire et de consommer équitable.

Le site Internet

Le **site Internet de Plan Nagua** a été visité par plus de 63 613 internautes en 2008-2009.

Le **bulletin électronique**, qui offre des nouvelles aux membres et amis de Plan Nagua, est reçu mensuellement par 1612 inscrits.

Cette année, nous avons pu compter sur la présence et l'implication de plus de **30 bénévoles**, qui ont appuyé Plan Nagua dans la réalisation de ses activités de sensibilisation, dans la création et la rédaction d'outils pédagogiques et dans la tenue de kiosques lors d'événements. Plan Nagua a présenté trois bénévoles impliqués dans **une soirée de reconnaissance** organisée par le Centre d'action bénévole et la Ville de Québec.

Depuis septembre 2008, une **vingtaine de projets-retour** initiés par les stagiaires Québec sans frontières (QSF) ont permis de rejoindre plus de **4 000 personnes**. Notons, entre autres, la présentation d'une conférence sur les stages internationaux dans un Carrefour jeunesse emploi, la tenue d'une exposition de photos au CAFÉ Nagua et la réalisation d'un calendrier solidaire. De plus, **neuf stagiaires** du Programme de stages internationaux pour les jeunes (PSIJ) ont réalisé des activités de sensibilisation aux réalités vécues par les communautés du Sud dans différents milieux et ont rejoint plus de **180 personnes**.

Durant la dernière année, Plan Nagua a tenu **15 kiosques** lors de divers événements. En voici quelques exemples :

- 2^e Colloque de la vie scolaire au Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières organisé par la Fédération des établissements d'enseignement privés (3000 personnes rejointes) ;
- Les Rendez-vous de la coopération internationale à l'Université Laval du 17 au 19 octobre 2008 (1500 personnes rejointes) ;
- Salon des Découvreurs à l'Université Laval (900 jeunes de niveau secondaire rejoints) ;
- Congrès mondial des jeunes à l'Université Laval (800 jeunes adultes rejoints) ;
- Congrès de l'Association des professeurs en éthique et culture religieuse au primaire et au secondaire à Lévis (150 enseignants rejoints).

Bénévoles ayant appuyé la réalisation
du Rassemblement jeunesse 2008,
à l'Université Laval



Plan Nagua a donné **8 conférences** spécialisées sur le commerce équitable dans différents milieux (universités, cégeps, milieux de travail, etc.)

Plus de 15 activités ont été organisées par l'équipe d'éducation au CAFÉ Nagua, dont la tenue d'une série de conférences *Les Mardis Aller-retour*, organisées de concert avec Annie Lord, consultante en formation interculturelle, et abordant les notions d'interculturalité, de choc culturel et de transition au retour d'un séjour à l'étranger. De plus, deux *Soirées Intercultur'Elles*, tenues au CAFÉ Nagua en collaboration avec le Service d'aide à l'adaptation des immigrants, ont permis de sensibiliser **45 femmes** immigrantes et québécoises à la solidarité internationale.

PERSPECTIVES | Plan Nagua désire poursuivre son exploration du monde du commerce équitable en se tournant cette fois sur les retombées de la commercialisation du karité équitable sur les femmes de l'Afrique de l'Ouest. Une importante collaboration avec les médias est envisagée, à savoir la diffusion d'articles journalistiques et d'un documentaire télé au sein de médias à grande diffusion. Ce projet fera l'objet d'une campagne de sensibilisation et d'implication du public tout au long de l'année 2009-2010.

GRAND PUBLIC – FEMMES

Plan Nagua a, depuis mai 2009, établi un solide partenariat avec l'entreprise lanauoise *Les Ateliers Bulles* pour présenter des ateliers de confection de produits pour le corps et le bain écologiques, biodégradables et équitables. La popularité grandissante **des ateliers Bulles équitables** à Québec a permis de sensibiliser plus de **450 femmes** aux retombées du commerce équitable sur la qualité de vie des producteurs de cacao, de café et de beurre de karité équitables. Ces ateliers ont été présentés lors du 400^e anniversaire de Québec, au Salon Santé Mieux-être, à Mères et monde et au CAFÉ Nagua.

La participation de Plan Nagua à de nombreux événements touchant de près les femmes québécoises a également permis de les sensibiliser à la solidarité internationale :

- Conférence sur le beurre de karité équitable et kiosque - Salon Santé Beauté Mieux-être Proxim à l'Espace Dalhousie (7000 femmes rejointes);
- Conférence sur le beurre de karité équitable et kiosque - Salon Expo Manger Santé au Centre des Congrès de Québec (8000 personnes rejointes);
- Conférence-dégustation sur le café équitable au Congrès des municipalités de Québec (75 femmes rejointes);
- Participation au Colloque annuel du Regroupement québécois des femmes en environnement à Trois-Rivières.

PERSPECTIVES | Pour l'année 2009-2010, nous prévoyons maintenir une programmation d'activités Bulles équitables au CAFÉ Nagua et poursuivre la promotion de ces ateliers auprès des milieux corporatifs et communautaires afin de stimuler la demande. Plan Nagua entend participer activement à des événements ciblés touchant les femmes de tous âges (défilés de mode éthique, 5 à 7 réseautage, colloques et congrès). Nous prévoyons développer des conférences sur le commerce équitable des produits cosmétiques et les présenter dans la région de Québec Chaudières-Appalaches. Une série d'ateliers sur la responsabilité sociale des entreprises pourrait voir le jour au CAFÉ Nagua à compter de l'automne 2009.



LE COMMERCE ÉQUITABLE

Plan Nagua fait la promotion des valeurs du commerce équitable par des actions qui contribuent au développement durable d'ici et d'ailleurs et qui permettent aux collectivités du Sud de prendre en charge leur propre développement.

Plan Nagua commercialise plusieurs produits équitables, dont du café, du thé, du cacao, du sucre et des savons à base de karité. Certifiés TransFair Canada, ces produits équitables représentent l'aboutissement logique de la coopération Nord-Sud prônée par Plan Nagua.

LES CAMPAGNES DE FINANCEMENT

Toujours actif sur le plan des campagnes de financement, tant dans les écoles que grâce à différents groupes de stagiaires, ce secteur représente le plus gros segment du marché. Notre formule flexible permet en effet de nous adapter aux besoins de chacun. Nous offrons en outre une formule unique dans la région de Québec, comprenant des ateliers éducatifs et un service clé en main pour la vente de produits équitables. À la suite de l'instauration, par le gouvernement du Québec, d'une politique de saine alimentation dans les écoles, Plan Nagua a réussi à relever le défi d'offrir des campagnes de financement 100% équitables et respectueuses des principes associés à une saine alimentation. La gamme de produits offerts a donc été élargie et compte maintenant trois nouveaux produits: les savons à base de karité, le chocolat 70% et les amandes enrobées de chocolat.

DÉFIS 2009-2010 | Avec le contexte économique actuel, Plan Nagua désire adapter ses produits afin de diversifier l'offre tout en proposant des bas prix, ce qui rendra l'achat de produits équitables plus accessible.

LE MARCHÉ DE DÉTAIL

Avec la popularité sans cesse grandissante du commerce équitable, Plan Nagua est fier d'offrir ses produits à un nombre croissant de détaillants. En effet, une représentante a concentré ses efforts afin de développer plusieurs nouveaux points de vente. Cette année, le marché de détail a aussi développé des partenariats avec, entre autres, Buro Plus afin d'offrir pour la première fois des produits équitables chez un fournisseur de produits de bureau. Finalement, Plan Nagua est fier

d'exposer ses produits dans les présentoirs fabriqués par l'atelier de travail en ébénisterie d'Intègr'Action Jeunesse. Ce projet d'économie sociale, mis en place par le Carrefour jeunesse-emploi Montmorency (CJEM), accueille annuellement une trentaine de jeunes travailleurs âgés de 16 à 30 ans désireux de développer des compétences et d'acquérir de bonnes attitudes de travail.

DÉFIS 2009-2010 | Nous voulons profiter de l'intérêt pour les produits équitables afin de percer le marché que représentent les grandes surfaces. C'est pourquoi Plan Nagua travaille activement à l'élaboration d'un partenariat avec une bannière québécoise importante.

LA BOUTIQUE DE PRODUITS ÉQUITABLES

Depuis l'ouverture du CAFÉ Nagua, les ventes réalisées en boutique ne cessent d'augmenter. Le concept de café-boutique permet en outre aux consommateurs de déguster un bon café tout en faisant une petite épicerie de produits équitables. En 2008-2009, de nouveaux produits Nagua ont été ajoutés sur les tablettes de la boutique: les savons à base de karité, le chocolat 70% et les amandes enrobées de chocolat. D'autres nouveautés sont aussi disponibles soit: les produits corporels à base de karité Delapointe, l'huile d'olive Zeitouna de l'organisation Aide médicale pour la Palestine (AMP) et les boîtes à savons des Ateliers Bulles. Mensuellement, un produit est proposé à un prix réduit et mis en vedette dans le bulletin électronique de Plan Nagua.

DÉFIS 2009-2010 | Nous souhaitons diversifier l'offre de produits certifiés équitables, en plus de proposer à notre clientèle un plus grand nombre de produits en vrac. Le vrac est particulièrement apprécié par les clients et s'arrime très bien avec la logique éco-responsable prônée par Plan Nagua.



Présentoir fabriqué par l'atelier de travail en ébénisterie d'Intègr'Action Jeunesse



LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

est une responsabilité collective, celle de faire progresser, aux niveaux local, régional, national et mondial, le développement économique, le développement social et la protection de l'environnement, piliers interdépendants et complémentaires du développement durable (Sommet mondial pour le développement durable, 2002). Cet objectif d'un développement durable en faveur des générations futures est au cœur des préoccupations de Plan Nagua.



Ateliers Bulles: atelier de fabrication de savons à base de karité

LE CONCEPT D'ÉCONOMIE SOCIALE COMBINE DEUX TERMES QUI SONT PARFOIS MIS EN OPPOSITION :

ÉCONOMIE

renvoie à la production concrète de biens ou de services ayant l'entreprise comme forme d'organisation et contribuant à une augmentation nette de la richesse collective ;

SOCIALE

réfère à la rentabilité sociale et non à la rentabilité purement économique de ces activités. Cette rentabilité s'évalue par la contribution au développement démocratique, par le soutien d'une citoyenneté active, par la promotion de valeurs et d'initiatives de prise en charge individuelle et collective.

Source : Chantier de l'économie sociale

Le CAFÉ Nagua s'est refait une beauté au cours de la dernière année. En effet, des modifications ont été apportées à la façade et une terrasse a été aménagée afin de permettre aux clients du CAFÉ de profiter des belles journées d'été.

LE CAFÉ NAGUA : UN CONCEPT UNIQUE ET INNOVATEUR À QUÉBEC

Depuis presque deux ans déjà, le CAFÉ Nagua est un lieu d'échanges sympathique et de participation réciproque entre le Nord et le Sud. En plus d'offrir des produits équitables de qualité et de faire la promotion de l'économie sociale, le CAFÉ Nagua offre une belle vitrine aux valeurs de justice et de solidarité préconisées par Plan Nagua.

En 2008, le CAFÉ Nagua s'est refait une beauté! En effet, des améliorations ont été faites sur la façade du bâtiment et une terrasse a été aménagée afin de maintenir l'achalandage pendant les mois d'été. D'ailleurs, notre façade a été proposée comme finaliste pour les Mérites d'architectures de la Ville de Québec, dans la catégorie affichage et enseigne.

ACTIVITÉS 2008-2009

Cette année, nous avons continué d'offrir, en partenariat avec le secteur de l'éducation, des activités cohérentes avec notre mission. Pensons par exemple aux Ateliers Bulles, à des conférences, des expositions, des projections de films, etc. De plus, l'équipe du CAFÉ Nagua a pu accueillir et organiser des activités mensuelles qui ont eu une grande popularité, comme les Jams de musique du monde et les soirées tenues les premiers dimanches de chaque mois. Plusieurs autres groupes, comme les Causerie Caraïbes et les « Green Drinks », ont aussi choisi de tenir leur activité mensuelle au CAFÉ Nagua.

En plus d'être un lieu de restauration légère et de diffusion, le CAFÉ Nagua offre les services suivants :

- connexion Internet sans fil gratuite;
- préparation de buffets;
- équipement technique disponible lors d'activités;
- centre de documentation.

Défis 2009-2010 | Plan Nagua désire prendre part à la vie de quartier et s'intégrer dans les habitudes des gens de Limoïlou. Nous travaillons aussi à la création d'un nouveau menu, tout en gardant un lien privilégié avec nos fournisseurs de l'économie sociale.



PROGRAMME DE STAGES INTERNATIONAUX

BILAN 2008-2009

Chaque année, des gens âgés de 18 à 35 ans participent aux stages internationaux de groupe ou individuels offerts par Plan Nagua. Ces stages sont organisés en collaboration avec des organismes partenaires qui se trouvent en République dominicaine, au Costa Rica et au Nicaragua. Une formation pré-départ et un encadrement sont offerts par Plan Nagua aux participants afin de maximiser l'expérience de chacun et les retombées de leur séjour.

STAGES DE GROUPE 2007-2008

Formés de six à neuf stagiaires et d'un accompagnateur, les stages de groupe reçoivent l'appui du programme Québec sans frontières du ministère des Relations internationales du Québec. Ces stages se réalisent sur une période de douze mois, comprenant les trois étapes suivantes :

- La formation avant le départ ;
- Le stage à l'étranger d'une durée de 75 jours ;
- La période de suivi au retour du stage.



Groupe de stagiaires
au Costa Rica



STAGES DE GROUPE

NOM DU STAGE

Jóvenes en acción V
(Jeunes en action V)

LIEU : Nagua,
République dominicaine

PARTENAIRE D'ACCUEIL
Fundación Acción Comunitaria
Máximo Gómez

THÈMES DU STAGE
Jeunes leaders et développement
communautaire

NOM DU STAGE

Desarrollo sostenible VI

LIEU : La Gamba, Costa Rica

PARTENAIRE D'ACCUEIL
Asociación probienestar La Gamba
(ASOPROBI)

THÈMES DU STAGE
Développement et agrotourisme
équitable

NOM DU STAGE

Puesta del Sol

LIEU : Île Ometepe, Nicaragua

PARTENAIRE D'ACCUEIL
Puesta del Sol

THÈMES DU STAGE
Tourisme responsable
et environnement

NOM DU STAGE

**Educación, Arte
y Solidaridad II**
(Éducation, Art et solidarité II)

LIEU : Boaco, Nicaragua

PARTENAIRE D'ACCUEIL
Asociación Cristiana de Jóvenes
(ACJ/YMCA)

THÈMES DU STAGE
Organisation sociale
et communautaire

PERSPECTIVES 2009-2010

Avec notre souci constant d'améliorer et de renforcer le secteur et son fonctionnement, l'année 2009-2010 en sera une de consolidation des acquis. Ainsi, nous travaillerons principalement à :

- Encourager l'implication sociale des stagiaires à leur retour, de manière à ce qu'ils poursuivent leur engagement ;
- Renforcer les relations avec les partenaires de façon à assurer un bon suivi et un appui de qualité aux projets issus des organisations partenaires ;
- Explorer les possibilités d'organiser des stages dans de nouveaux pays pour diversifier notre offre de stage et accroître l'intérêt des participants ;
- Améliorer les outils et procédures de gestion pour les stages SIJ.

STAGES INDIVIDUELS 2008

Les stages internationaux pour les jeunes de l'ACDI offrent la possibilité aux stagiaires de s'engager dans le secteur de la solidarité internationale en mettant à contribution leur expertise professionnelle. Ces stages individuels sont d'une durée de six mois (un mois de formation pré-départ et cinq mois de stage sur le terrain).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Instituto de desarrollo de la Economía Asociativa (IDEAC)

Un stage en commercialisation (économie sociale)

Confederación Nacional de Cacaocultores Dominicanos (CONACADO)

Un stage en communication sociale

Centro Dominicano de Desarrollo (CDD)

Un stage en promotion du micro-crédit

Asociación para el Desarrollo de la Provincia de Espaillat (ADEPE)

Un stage en gestion et aménagement écotouristique

Bloque de Asociaciones de cacaocultores de le region Este (Bloque 3)

Un stage en tourisme solidaire (commerce équitable)

NICARAGUA

Asociación Cristiana para los Jóvenes de Nicaragua (ACJ)

Un stage en communication

Red de Organizaciones Civiles de Ometepe (ROCO)

Un stage en renforcement organisationnel

Asociación Quincho Barrilete (AQB)

Un stage en psychoéducation

Unión de cooperativas Agropecuarias Tierra y Agua (UCA)

Un stage en tourisme rural

STAGES RÉCIPROCITÉ 2008-2009

Les stages réciprocité permettent à des jeunes actifs au sein d'organismes partenaires du Sud de venir au Québec pour parfaire leurs connaissances. Ces jeunes participants viennent acquérir une expérience de travail en lien avec leur formation ou leur activité professionnelle contribuant ainsi à renforcer l'action de leur organisation. Cette année, Plan Nagua a accueilli les stagiaires suivants :



Cielo Magaly Marchena Barahona

Thème | Agrotourisme durable

Partenaire | Asociación probienestar de La Gamba (ASOPROBI), Costa Rica



Wilis Leonardo Perez Barahona

Thème | Agrotourisme durable

Partenaire | Unión de Cooperativas Agropecuarias (UCA) Tierra y Agua, Nicaragua



Karla Raquel Gómez Alvarado

Thème | Agrotourisme durable

Partenaire | Asociación Puesta del Sol, Nicaragua

FONDATION NAGUA

Le Fonds Nagua, créé au sein de la Fondation communautaire du grand Québec, a pour objectif de soutenir l'œuvre de Plan Nagua et de ses actions dans le cadre de ses quatre programmes, qui visent à :

- financer les projets de coopération internationale;
- soutenir les activités d'éducation au Nord;
- assurer la formation annuelle des différents stagiaires;
- promouvoir la croissance du commerce équitable au Québec.

DES RÉSULTATS POSITIFS

Depuis sa création en octobre 2006, la Fondation Nagua a réussi à amasser près de 30 000 \$. Ce succès n'aurait évidemment pas pu être possible sans l'appui et l'implication de tous nos donateurs, partenaires et membres. Un remerciement particulier aux donateurs suivants pour l'année 2008-2009: Fonds Famille Simone-et-Gérard-Delisle, Coopérative Zone de l'Université Laval, Orbi Solutions, Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Vallier.

DES EXEMPLES CONCRETS D'ENGAGEMENT!

Concours de tricot pour CKRL 89,1 et la Fondation Nagua

En novembre 2008 avait lieu l'encan le plus chaud en ville! Lors de son Radiothon, CKRL 89,1 a organisé un concours de tricot en collaboration avec la Fédération 24 et Les Cercles de fermières du Québec. Une quarantaine de foulards ont été soumis au jury, composé du groupe Tricot machine, et exposés sur les murs du CAFÉ Nagua. Les créations ont par la suite été mises en vente par encan silencieux et les fonds recueillis ont été remis à CKRL 89,1 et à la Fondation Nagua.

Globe 2009

Globe est un défilé de mode écologique, éthique et équitable qui tente de conscientiser le public face à sa responsabilité en matière de consommation vestimentaire. Les organisateurs de cet événement, des étudiantes du Cégep de Sainte-Foy, ont décidé de remettre tous les fonds recueillis lors de l'édition 2009 à la Fondation Nagua.

Partenariat avec le Vignoble Clos Lambert

Le Vignoble Clos Lambert a décidé de verser 10% de ses profits à la Fondation Nagua, lorsque les clients présentent leur carte de membre de Plan Nagua.

DES DONS EN LIGNE À PLAN NAGUA :

WWW.PLANNAGUA.QC.CA

Il est maintenant possible de faire un don en ligne, sur le site Internet de Plan Nagua grâce à CanaDon, une fondation publique qui emploie la technologie pour créer un lien efficace entre les organismes, les donateurs et le milieu des affaires. Vous pouvez maintenant faire un don unique ou mensuel avec votre carte de crédit de façon sécuritaire.

Afin de répondre aux attentes et à la réalité des donateurs, CanaDon offre aussi des services diversifiés et des façons originales de donner. Par exemple, l'achat d'une carte-cadeau est un moyen idéal d'offrir un cadeau à ceux qui ont tout! La personne qui la reçoit peut choisir de l'échanger contre un don à l'organisme de son choix. Vous avez accès à tous ces services sur notre site Internet, dans la section «Faites un don».

DIFFÉRENTES FAÇONS DE DONNER

Il est possible de faire un don pour soutenir la mission de l'organisme ou un projet en particulier. Ce faisant, en plus de contribuer directement aux activités de Plan Nagua, vous recevrez un reçu fiscal équivalant au montant de votre don. Il est également possible de faire des dons planifiés ou dons *in memoriam*.



Le jury du concours de tricot, Catherine et Matthieu du groupe Tricot machine, en compagnie de deux tricoteuses.

SI VOUS SOUHAITEZ
FAIRE UN DON
À LA FONDATION NAGUA
ou obtenir des renseignements
complémentaires, veuillez commu-
niquer avec M^{me} Stéphanie Gendron
par téléphone au **418 521-2250**
poste 285 ou par courriel à
sgendron@plannagua.qc.ca.



PARTENAIRES POUR UN MONDE JUSTE ET ÉQUITABLE

Un MERCI SPÉCIAL à tous les bénévoles ainsi qu'aux familles d'accueil pour leur implication essentielle, et très appréciée, à la réalisation des stages du volet réciprocité de Plan Nagua.

Un MERCI PARTICULIER AUX BÉNÉVOLES; sans leur engagement nous ne pourrions pas poursuivre la sensibilisation et la mobilisation de la société civile avec autant d'intensité.

Agence canadienne de développement international (ACDI)
- L'Initiative Le monde en classe
- Programme de stages internationaux pour les jeunes
- Programme d'information sur le développement
- Programme du partenariat canadien
- Secrétariat des conférences
Agence de secours et de bienfaisance aux enfants défavorisés (ASEBED)
Aide aux Aïnés
Aide médicale pour la Palestine
Aliments Déli-Soleil
Aliments Québec
Alpaqa
Alternative de vie et éveil social (AVES)
Alternatives
Ambassade de la République dominicaine au Canada
Ambassade d'Haïti au Canada
Ambassade du Canada au Costa Rica
Ambassade du Canada au Nicaragua
Ambassade du Canada en Haïti
Ambassade du Canada en République dominicaine
AMERICAN APPAREL
AMIE
Asociación Central de Agricultores Luz y Esperanza de Nagua (ACALEN)
Asociación Cristiana de Jóvenes du Nicaragua (ACJ)
Asociación para el Desarrollo de la Provincia de Espailat (ADEPE)
Asociación Probienestar de la comunidad de La Gamba (ASOPROBI)
Asociación Puesta del Sol
Asociación Quincho Barriete
Association Fokus 21
Association des anthropologues du Québec (AAQ)
Association des chauffeurs indépendants du développement du tourisme (ACIDT)
Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick
Association des propriétaires et chauffeurs d'Haïti (APCH)
Association professionnelle des animatrices et animateurs de vie spirituelle et d'engagement communautaire du Québec (APAVECQ)
Association québécoise des organisations de coopération internationale (AQOCI)
- Fonds pour l'éducation et l'engagement du public à la solidarité internationale
Association québécoise en éthique et culture religieuse (AQÉCR)
Association québécoise pour la taxation des transactions financières et pour l'action citoyenne (ATTAC-Québec)
Astral Media
Auberge l'Autre Jardin
Bloque de Asociaciones de Cacaocultores de la Region Este (Bloque 3)
Boutique Equimonde
Boulangerie La Fourrée Bio
Brûlerie de café de Québec
Bureau d'arrondissement de Limoilou
Bureau de la Capitale-Nationale
Café Faro
Caisse populaire de Notre-Dame-du-Chemin
Camp «O» Carrefour
Carrefours jeunesse emploi (CJE)

Carrefour Tiers-Monde (CTM)
CASIRA
Cégep de Sainte-Foy
Cégep François-Xavier-Garneau
Cégep Limoilou
Centrale des syndicats du Québec (CSQ)
Centre de coopération internationale en santé et développement (CCISD)
Centre d'éducation des adultes
Laure-Conan
Centre d'éducation et de coopération internationale (CECI)
Centre international de solidarité ouvrière (CISO)
Centre local de développement (CLD) de Québec
Centre local d'emploi (CLE) de Charlesbourg
Centre résidentiel et communautaire Jacques-Cartier (CJC)
Centro Cultural Dominicano Haitiano (CCDH)
Centro de Apoyo Aquejarre (CEAPA)
Centro de Investigación y Educación Popular, Inc. (CINEP)
Centro de Investigación y Mejoramiento de la Producción Animal, Inc. (CIMPA)
Centro de Investigación y Apoyo cultural (CIAC)
Centro de Promoción rural (CEPROR)
Centro de Servicios Legales para la Mujer, Inc. (CENSEL)
Centro Dominicano de Desarrollo (CDD)
Cheo Tour Inc.
Chocolat Laurentide
CHOQ FM (UQAM)
CH-TV Chaîne 14 Vidéotron
CHYZ 94,3 FM (Université Laval)
CIBL 101,5 FM
CISM 89,3 FM (Université de Montréal)
CKIA 88,3 FM Québec
CKRL 89,1 FM Québec
CKUT 90,3 FM (Université McGill)
Club Aventure
Club de Madres de la Nueva Esperanza de Los Calabazos
Club des retraités de Charlesbourg
Coalition canadienne pour le commerce équitable
Coalition québécoise contre les ateliers de misère (CQCAM)
Collaboration santé internationale (CSI)
Comité de solidarité Trois-Rivières
Commission scolaire Beauce-Etchemin
Commission scolaire de la Capitale
Commission scolaire de l'Énergie
Commission scolaire des Îles
Commission scolaire des Découvreurs
Commission scolaire des Premières-Seigneuries
Confederación Nacional de Cacaocultores Dominicanos (CONACADO)
Confédération des associations d'étudiants et d'étudiantes de l'Université Laval (CADEUL)
Confédération des syndicats nationaux (CSN) – Mme Émilie Castro
Conférence régionale des élus
Congrégation des sœurs de Notre-Dame
Congrès mondial des jeunes
Conserverie du Quartier
Cooperativa de Autogestión Agroforestal y Servicios Múltiples (Coopesilencio)
Coopérative d'animation et de consultation (CAC) internationale
Coopérative funéraire des Deux Rives
Cooprena

Coopsco Sainte-Foy
CPAM 1610 AM - Radio Union
Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne (CAPSA)
CRC Sogema
DBC Télécom
Département de sociologie de l'Université Laval
Députée: M^{me} Agnès Maltais
Développement et Paix
Développement international Desjardins (DID)
District scolaire francophone d'Edmundston (3)
Dix Mille Villages
École d'été de l'Institut du Nouveau Monde
École nationale d'administration publique (ENAP)
Éditions Septembre
Emploi Québec
Équiterre
Escuela Nacional de Educación Cooperativista (ENECOOP)
Établissements verts Brundtland (EVB)
Federación de Caficultores de la Región Sur (FEDECARES)
Federación de Cooperativas del Ciado central (FECOOPCEN)
Federación entre volcanes (FEV)
Fédération canadienne des municipalités (FCM)
Fédération des travailleuses et des travailleuses du Québec (FTQ)
Fédération des travailleurs et des travailleuses du Québec (FTQ) - Conseil régional Québec et Chaudière-Appalaches
Fédération québécoise des municipalités
Fédération syndicale des travailleurs d'électricité d'Haïti (FESTRED'H)
FEI International
FEM International
Ferme de la Coulée douce
Ferme Marichel
Fondation communautaire du grand Québec
Fondation Paul Gérin-Lajoie
Fondation Roncalli
Fonds d'emprunt économique communautaire
Forum jeunesse de la Région de Québec
FUDECESFRON
Fundación Acción Comunitaria Máximo Gómez (FACMG)
Fundación Mujer-Iglesias
Garneau-International
Groupe de simplicité volontaire de Québec (GSVQ)
Groupe Spirale
Guertek
Hébert Musique
Ingénieurs sans frontières (Université Laval)
Institut culturel Karl Léveque (ICKL)
Institut de consultation d'évaluation et de formation (ICEF)
Instituto de Desarrollo de la Economía Asociativa (IDEAC)
Instituto para el Desarrollo Social Comunitario (INDESOC)
Instituto Superior de Agricultura (Universidad ISA)
Investissement Québec
Jeunes musiciens du monde
Jeunesse du monde

Journal Le Carrefour
Journal Le Soleil
Junta de Asociaciones campesina de salcedo, Inc. (JUNACAS)
Just Us Cooperative
Katimavik
Kickroach Recording
Konbit Peyizan Nip (KPN)
La Baratte
La Barberie
La Boule Miche
La Siembra coop
Le Chantier de l'économie sociale
Le Clap
Le Pavois
Les Ateliers Bulles
Les Commerçants de la Chaudière
Ligue des droits et libertés
Lord, services-conseils
Luck Mervil
Magazine Bazzart
Magazine Vivre
Maison Agapès
Mara Tremblay
Maison de Lauberivière
Maison de thé Camellia Sinensis
Maison des métiers d'art de Québec
Managers sans frontières
Médecins du monde
MEDI
Mer et monde
Mères et monde
Microbrasserie À la fût
Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles
Ministère des Relations internationales du Québec
- Direction du développement international (DDI)
- Fonds québécois pour le développement international - Québec sans frontières (QSF)
Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation
Ministère des Ressources humaines et du Développement social Canada (RHDSO)
Mme Isabelle Marjorie Tremblay
Mountain Equipment Co-op
Movimiento Socio Cultural para los Trabajadores Haitianos (MOSCTHA)
Musée de la civilisation de Québec
Núcleo de Apoyo a la Mujer (NAM)
Observatoire de la Capitale
Oficina para el Desarrollo de la Mujer
Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)
Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ)
Organisation internationale de la Francophonie
OXFAM Québec
Patro de Charlesbourg
Patro de Laval
Patro Roc-Amadour
Pause-café Soleil
Place Laurier
Planète Multi-Services
Point de repères
Pôle régional d'économie sociale
Première Chaîne de Radio-Canada
Programme national de cantines scolaires
Québec Interculturel 2008
Radio centre-ville
Red de Organizaciones Civiles de Ometepe (ROCO)

Regroupement d'éducation populaire en action communautaire (REPAC 03-12)
Regroupement des femmes sans emploi du Nord de Québec (ROSE du Nord)
Réseau In-Terre-Actif
Réseau québécois des femmes en environnement
Roche
Salon Santé Beauté Mieux-être de Québec
Salon Expo Manger Santé et Vivre vert
Secours Tiers-Monde
Séminaire Saint-François
Service Canada
Service d'aide à l'adaptation des immigrants et immigrantes (SAAI)
Services d'orientation et d'intégration des immigrants au travail de Québec (SOIT)
SNC-Lavalin International
Société de coopération pour le développement international (SOCODEVI)
Société du 400e de Québec
Sœurs de Saint-François-d'Assise
Solidarité Laurentides Amérique centrale (SLAM)
Solidarité Nord-Sud des Bois-Francis
SUOC
Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), secteur de la santé
Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), secteur Hydro-Québec
Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP)
Syndicat de l'enseignement de la Région de Québec (SERQ)
Syndicat des métallos
Syndicat des postes d'Haïti (SPH)
Syndicat des professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ)
Syndicat des travailleuses et travailleuses des postes (STTP)
Syndicat du personnel infirmier (SPI)
Tam Tam Café
Tecsult
Terre sans frontières
Théâtre Péricope
Trans-Herbe
Transfair Canada
Travailleurs canadiens de l'automobile et autres secteurs (TCA Québec)
Tricot machine
Union des producteurs agricoles - Développement international (UPA-DI)
Union de Cooperativas Agropecuarias Tierra y Agua (UCA Tierra y Agua)
Unité d'appui au programme canadien de coopération en Haïti
Université de Montréal
Université du Québec à Chicoutimi (UQAC)
Université Laval
Vacances Air Canada
Verger Casa Breton
Vice-rectorat au développement et aux relations internationales de l'Université Laval
Ville de Québec
Voyages Laurier Du Vallon
YMCA Hochelaga-Maisonneuve
Zone accès public (ZAP) Québec



110, 10^e Rue, bureau 200
Québec (Québec) G1L 2M4
Tél. : 418 521-2250
Téléc. : 418 521-2102
info@plannagua.qc.ca
www.plannagua.qc.ca

990, 1^{re} Avenue
Québec (Québec) G1L 3K4
Tél. : 418 521-2250
Téléc. : 418 521-2102
caferesto@plannagua.qc.ca
www.plannagua.qc.ca/resto